

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 MAI 1948.

27 MEI 1948.

PROJET DE LOI

relatif à l'octroi de l'indemnité d'ajustement aux membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire.

WETSONTWERP

betreffende de aanpassingsvergoeding voor het onderwijzend personeel der lagere scholen en bewaarscholen die onderworpen zijn aan het stelsel der wet tot regeling van het lager onderwijs.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Un arrêté du Régent, en date du 13 septembre 1947, alloue au personnel rétribué par l'Etat dont le traitement ou salaire n'excède pas 60,750 francs (à 225 %), une indemnité annuelle d'ajustement de 4,800 francs. Ces dispositions ne peuvent être rendues applicables à ceux de ces agents dont le traitement est fixé par la loi sans que le législateur en ait disposé formellement ainsi.

L'indemnité dont il s'agit a été accordée dans le but de rajuster les appointements anormalement bas, en attendant que soit établi un nouveau régime de rémunération. Le bénéfice en a été étendu aux membres du personnel des administrations provinciales, communales, des administrations subordonnées et des associations de communes. Il n'existe aucune raison d'exclure de la jouissance de cet avantage les membres du personnel des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, dont la situation, au point de vue des rémunérations, a toujours été réglée dans le cadre des dispositions adoptées en faveur des agents de l'Etat.

Ainsi qu'il est de règle, pour tous les éléments de la rétribution, l'indemnité d'ajustement est réduite de moitié pour le personnel enseignant congréganiste.

Le Ministre de l'Instruction Publique,

C. HUYSMANS.

Bij besluit van de Regent dd. 13 September 1947, wordt aan het door de Staat bezoldigd personeel waarvan de wedde of het loon 60,750 frank (225 t.h.) niet te boven gaat, een jaarlijkse aanpassingsvergoeding van 4,800 frank toegekend. Deze bepalingen kunnen echter niet toegepast worden op die personeelsleden wier wedde vastgesteld wordt bij de wet, tenzij de wetgever zulks formeel beslist heeft.

Die vergoeding werd verleend met het oog op de aanpassing van de abnormaal lage bezoldigingen, in afwachting dat een nieuw salarisstelsel zal worden uitgewerkt. Het genot van deze vergoeding werd uitgebreid tot de leden van het personeel der provincies en gemeenten, der daaraan ondergeschikte besturen en der verenigingen van gemeenten. Er bestaat geen enkele reden toe, de leden van het personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen, wier toestand, wat de bezoldiging betreft, altijd werd geregeld in het kader van de bepalingen die werden aangenomen ten gunste van het Rijkspersoneel, van het genot van dit voordeel uit te sluiten.

Evenals elk bestanddeel der bezoldiging zal ook deze aanpassingsvergoeding met de helft worden verminderd voor het in gemeenschap levend onderwijzend personeel.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

H.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre de l'Instruction Publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives, par le Ministre de l'Instruction publique :

Article unique.

L'article 29, 2° de la loi organique de l'enseignement primaire est complété comme suit :

« L'indemnité d'ajustement leur est allouée à partir du 1^{er} septembre 1947 dans les mêmes conditions qu'aux agents de l'Etat. Elle est réduite de moitié pour le personnel enseignant non marié vivant en communauté. »

Donné à Washington, le 8 avril 1948.

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs en op eensluidend advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onze naam door de Minister van Openbaar Onderwijs bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Enig artikel.

Artikel 29, 2° van de wet tot regeling van het lager onderwijs wordt aangevuld als volgt :

« De aanpassingsvergoeding wordt hun toegekend van 1 September 1947 af, onder dezelfde voorwaarden als aan het Rijkspersoneel. Ze zal met de helft worden verminderd voor het niet gehuwd in gemeenschap levend onderwijzend personeel. »

Gegeven te Washington, de 8 April 1948.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

C. HUYSMANS.